

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Факультет социальной и коррекционной педагогики
Кафедра английского языка и методики его преподавания

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

_____ Ю. А. Жадаев

«29» марта 2021г.

Иностранный язык

Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.03. «Специальное (дефектологическое) образование»

Профиль «Сурдопедагогика»

заочная форма обучения

Волгоград
2021

Обсуждена на заседании кафедры английского языка и методики его преподавания
« 09 » марта 2021 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой _____ Резник Т.П. «09 » марта 2021 г.
(подпись) (зав.кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета факультета социальной и
коррекционной педагогики «23» марта 2021г. , протокол № 3

Председатель учёного совета Бородаева Л.Г. _____ «23» марта 2021г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ» 29 марта 2021 г.,
протокол № 6

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Разработчики:

Роговская Наталия Ивановна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО "ВГСПУ",

Гребенюк Елена Федоровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Гулинов Дмитрий Юрьевич, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «Иностранный язык» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.03. «Специальное (дефектологическое) образование» (утверждён Приказом Министерства образования и науки РФ от 22.02.2018г. № 123) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.03. «Специальное (дефектологическое) образование» (профиль «Сурдопедагогика»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 29 марта 2021 г., протокол № 6).

1. Цель освоения дисциплины

Формирование у студентов способности осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части блока дисциплин.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Вербальные и невербальные средства коммуникации», «Жестовая речь и основы сурдоперевода», «Основы речевой культуры дефектолога», прохождения практики «Производственная практика (преддипломная практика)».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

– нормы устной деловой коммуникации на государственном языке РФ и иностранном, правила построения диалога на родном и иностранном языке;

– нормы деловой переписки на государственном языке РФ и иностранном, правила построения диалога на родном и иностранном языке;

– нормы устной деловой коммуникации и деловой переписки на государственном языке РФ и иностранном, правила построения диалога на родном и иностранном языке;

уметь

– адаптировать устную речь, стиль общения к ситуациям делового взаимодействия;

– адаптировать письменную речь, стиль общения к ситуациям делового взаимодействия, выполнять перевод профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный со словарем;

– адаптировать устную и письменную речь, стиль общения к ситуациям делового взаимодействия, выполнять перевод профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный со словарем;

владеть

– способностью к организации устного диалога с коллегами по вопросам образования в России и за рубежом с использованием элементарных норм и правил делового общения в устной форме;

– способностью к организации письменного диалога с коллегами по вопросам образования в России и за рубежом с использованием элементарных норм и правил делового общения в письменной форме;

– способностью к организации устного и письменного диалога с коллегами по

вопросам образования в России и за рубежом с использованием элементарных норм и правил делового общения в устной и письменной формах.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1у
Аудиторные занятия (всего)	10	10
В том числе:		
Лекции (Л)	–	–
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	10	10
Самостоятельная работа	98	98
Контроль	–	–
Вид промежуточной аттестации		–
Общая трудоёмкость	часы 108	108
	зачётные единицы 3	3

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Деловая устная межкультурная коммуникация	Правила составления устного диалога на родном и иностранном языке. Организация устного диалога по темам: «Моя семья», «Учеба», «Свободное время. Досуг». Основные лексико-грамматические структуры для составления монологических и диалогических высказываний. Способы понимания текста, исходя из коммуникативно-поставленной задачи, способы извлечения информации из простых аутентичных аудио- и видеотекстов в рамках социально-культурной сферы общения. Устная деловая коммуникация на иностранном языке по темам: "История и традиции моего вуза", " Научная, культурная и спортивная жизнь студентов", "Мой факультет". Основные лексические единицы и грамматические структуры для ведения бесед и составления монологических высказываний. Составление монологических текстов об организации обучения на факультете. Эффективные приемы восприятия, осмысления и переработки текста согласно поставленной задаче.
2	Деловая письменная межкультурная коммуникация	Правила и нормы деловой переписки при составлении диалога на родном и иностранном языке. Нормы и правила организации диалога на иностранном языке в письменной форме по темам: "Образование в России", "Образование за рубежом". Структура и содержание письменных текстов для сообщения сведений о себе в форме, принятой в стране изучаемого языка. Основные лексические единицы и грамматические структуры для составления письменных монологических

		высказываний. Перевод деловых письменных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ со словарем.
3	Профессиональная межкультурная коммуникация в письменной и устной формах	Перевод профессиональных текстов с деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный со словарем. Поиск, перевод, реферирование и аннотирование различных видов письменных текстов профессиональной направленности.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Деловая устная межкультурная коммуникация	–	–	3	32	35
2	Деловая письменная межкультурная коммуникация	–	–	3	33	36
3	Профессиональная межкультурная коммуникация в письменной и устной формах	–	–	4	33	37

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Иванова Ю.А. English grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей/ Ю.А. Иванова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2015.— 213 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27158>. — ЭБС «IPRbooks», по паролю — Рекомендовано УМО по направлению «Педагогическое образование».

2. Губанова Л.В. Elements of Educational Psychology (Иностранный язык в профессиональной сфере - психология) [Электронный ресурс] учебное пособие: /Губанова Л.В. - Электрон. текстовые данные. - М.: Московский городской педагогический университет, 2013. - 104 с. - Режим доступа:<http://www-iprbookshop.ru/26428>. - ЭБС «IPRbooks», по паролю.

3. Ачкасова Н.Г. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс]: учебник для студентов неязыковых вузов/ Ачкасова Н.Г. — Электрон. текстовые данные. — М.: НИТИ-ДАНА, 2014. — 312с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20980>. — ЭБС «IPRbooks», по паролю (гриф УМЦ, гриф НИИ).

4. Груенко С.Е. Практическая грамматика французского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Груенко С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный институт сервиса, 2015.— 118 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32791>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю.

6.2. Дополнительная литература

1. Сборник текстов по английскому языку для студентов неязыковых специальностей факультета Психологии и Социальной работы. Часть 1. [Текст] : сб. текстов на англ. яз. для студентов 1-2 курсов неязык. спец. пед. вузов:(Учеб. пособие) / Федер. агенство по образованию, Волгогр. гос. пед. ун-т, каф. иностр. яз., сост. А.В. Трефилова, Т.Н. Сайтимова. - Волгоград:Изд-во ВГПУ "Перемена", 2010. - 29 с..

2. Сборник текстов по английскому языку для студентов неязыковых специальностей факультета Психологии и Социальной работы. Часть 2. [Текст] : сб. текстов на англ. яз. для студентов 1-2 курсов неязык. спец. пед. вузов:(Учеб. пособие) / Федер. агенство по образованию, Волгогр. гос. пед. ун-т, каф. иностр. яз., сост. В.Г. Грачева, А.В. Трефилова, Т.Н. Сайтимова. - Волгоград:Изд-во ВГПУ "Перемена", 2010. - 37 с..

3. Психология [Текст]: сб. текстов на нем. яз. для студентов 1-2 курсов неязык. фак. пед. вузов: (Учебное пособие) / Федер. агенство по образованию, Волгогр. гос. пед. ун-т, Каф. иностр. яз.; сост. О.В. Новакова. - Волгоград:Изд-во ВГПУ "Перемена", 2007. - 37 с..

4. Социальная работа и коррекционная педагогика в Германии [Текст]:сб. текстов на нем. яз. для студентов 1-2 курсов неязык. фак. пед. вузов: (Учебное пособие)/ Федер. агенство по образованию,Волгогр. гос. пед. ун-т, Каф. иностр. яз.; сост. О.В. Новакова, Н.В. Хорошева - Волгоград:Изд-во ВГПУ "Перемена", 2009. - 50 с..

5. Николаева Е.А. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по курсу "Страноведение"/Николаева Е.А. - Электрон. текстовые данные. - СПб.:Издательство СПбКО, 2010. - 176 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11262.-ЭБС «IPRbooks»>, по паролю.

6. Очерет Ю.В. Французский язык [РФ]: Учеб. для 1-2 курсов высш. учеб. заведений / Ю.В. Очерет. - М.: ГИС, 2006. - 400 с.: ил. - Рекомендовано МО РФ.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
2. Электронная энциклопедия Википедия. URL: <http://ru.wikipedia.org>.
3. Электронная энциклопедия Britannica. URL: <http://www.britannica.com>.
4. Словарь немецко-русский. URL: <http://multitrans.ru/>.
5. Французский новостной портал. URL: <http://fr.yahoo.com>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Комплект офисного программного обеспечения.
2. Электронные издания образовательного назначения, реализованные на CD (DVD)-ROM по изучению иностранного языка: учебные (в т.ч. мультимедийные учебники, тесты и др.); справочные издания.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Иностранный язык» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитория для проведения практических занятий, оснащенная стандартным набором учебной мебели, учебной доской, стационарным или переносным комплектом мультимедийного презентационного оборудования.
2. Аудитория для проведения самостоятельной работы студентов с доступом к сети Интернет.
3. Методический, наглядный и раздаточный материал для организации групповой и индивидуальной работы обучающихся (схемы, таблицы, образцы анкет, бланки экспертных заключений, памятки, кейсы, сценарии деловых и ролевых игр, варианты тестовых заданий и бланки ответов для проведения тестирования в периоды рубежных срезов и др.).
4. Аудиовизуальные технические средства: аудио- и видеоаппаратура.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме .

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы

по дисциплине «Иностранный язык» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.